

[Texte]

**Mr. Nowlan:** I see. Mr. Malone did raise an interesting point with regard to the difference between a social drinker and someone who already has the stuff in his system anyway, and another couple of drinks—I am told, anyway—will give an extra push.

After your survey was released, previous consultation having occurred with the two different groups, did you receive reactions from the different groups as to whether they felt your survey summed up the situation well and was valid, or was distorted, self-serving, or at odds to the real situation?

**Mr. Sinclair:** Our discussions with the labour movement did not really include discussion on credibility or acceptance of the results. Management provided us with some statistics. For instance, Canadian National reported that they had turned away 12% because of evidence of alcohol or drugs through pre-employment testing. I believe Canadian Airlines turned away 4% in 1988. The 12% rate experienced by the railway was related to applications for safety-sensitive jobs, while the 4% rate for Canadian Airlines related to the general population of applicants for jobs.

**Mr. Malone:** My question is supplementary. How much assurance do you have when hiring a new employee who is let us say a dedicated alcoholic but has refrained from drinking for 24 or 48 hours? Is it correct to presume that you have very little capacity to test for that situation?

**Mr. Shortliffe:** That is right.

• 1145

**Mr. Nowlan:** My question perhaps relates to a potential matrix, which Mr. Malone mentioned. In the test results that you mention in your opening submission, and I am not asking this facetiously, because we are talking about transport-sensitive areas, but in terms of other occupations—not necessarily the union in transport but where you have gone outside and talked to sociologists or whatever—is that different from what it is for the Public Service at large, say, or for commercial travellers, or painters, or Members of Parliament? I know those are not transport-sensitive occupations, but I am just wondering if there is any correlation. This perhaps is the reverse side of Mr. Malone's matrix in terms of comparative studies of groups. Has there been anything done there?

**Mr. Shortliffe:** As we said earlier in our presentation, Mr. Chairman, we find that the reported levels of use in transportation safety-sensitive positions roughly equate to

[Traduction]

**M. Nowlan:** Je vois. M. Malone a établi une distinction intéressante entre les gens qui boivent en société et ceux qui ont déjà de l'alcool dans le système de toute façon et pour qui quelques autres verres, d'après ce qu'on m'a dit, du moins, ne constitue qu'un petit supplément.

Après la publication des résultats de votre sondage et les consultations avec les deux groupes différents, ceux-ci vous ont-ils dit que votre sondage était intéressant et représentatif ou alors s'il déformait la vérité, s'il était destiné tout simplement à prouver votre point de vue ou s'il ne reflétait pas la véritable situation?

**M. Sinclair:** Dans nos entretiens avec les syndicats, il n'a pas été vraiment question de la crédibilité de nos résultats. Les gestionnaires nous ont cependant fournis certaines statistiques. Par exemple, les dirigeants du Canadien National nous ont dit qu'ils avaient dû rejeter douze p. 100 des candidatures, au moment des épreuves de sélection préliminaire à l'embauche, à cause de la consommation d'alcool ou de drogues. Je pense que les Lignes Aériennes Canadien en ont rejeté quatre p. 100 en 1988. Ce pourcentage de douze p. 100 dont fait état la Société ferroviaire portait sur les demandes d'emplois reliées à la sécurité alors que le pourcentage de quatre p. 100, dans le cas de Canadien, portait sur tous les candidats à tous les types d'emplois.

**M. Malone:** Je voudrais poser une question supplémentaire. Quand vous embauchez un nouvel employé, qui pourrait être par exemple un alcoolique chronique, mais qui n'a pas consommé d'alcool pendant les 24 ou 48 dernières heures, avez-vous des garanties? Est-il juste de supposer que vous n'êtes vraiment pas en mesure de dépister ce genre de cas?

**M. Shortliffe:** C'est exact.

**M. Nowlan:** Ma question se rapproche peut-être de celle de M. Malone au sujet d'une éventuelle matrice. D'après les résultats des tests mentionnés dans votre déclaration préliminaire—et je ne vous pose pas cette question pour m'amuser, parce que nous parlons ici de postes reliés à la sécurité dans les transports—mais j'aimerais savoir si vos résultats sont différents de ceux qui ont été obtenus pour l'ensemble de la Fonction publique, par exemple, ou pour les voyageurs de commerce, les peintres ou les députés? Je ne veux pas nécessairement parler des syndicats dans le secteur des transports, mais également de vos entretiens avec les gens de l'extérieur, par exemple des sociologues. Je sais bien que ces occupations ne sont pas liées à la sécurité dans les transports, mais je me demandais simplement s'il y avait un rapport. C'est peut-être le pendant de la matrice mentionnée par M. Malone pour l'étude comparative de divers groupes. Y a-t-il eu quelque chose de fait en ce sens?

**M. Shortliffe:** Comme nous l'avons dit plus tôt, monsieur le président, nous nous sommes rendus compte que les niveaux avoués de consommation d'alcool ou de